

TRANSCRIPCIONES

1. EL ESPAÑOL Y TÚ



2

01

- Hola. ¿Qué tal?
 - Hola...
 - Mira, soy Carmen. Y tú, ¿cómo te llamas?
 - Barbara.
 - ¿De dónde eres, Barbara?
 - De... Alemania, de Berlín.
 - De Berlín. ¿Cuánto tiempo piensas estar aquí en España, Barbara?
 - Pienso que dos meses, pero si encuentro trabajo me voy a quedar más.
 - A ver si hay suerte. Y... ¿qué haces en Alemania? ¿A qué te dedicas?
 - Soy secretaria.
 - Mm, secretaria. ¿Hablas otras lenguas?
 - Sí, un poco de italiano, inglés bastante bien y también un poco de francés.
 - Muy bien, hablas muchísimas lenguas. Y... ¿por qué estudias español, Barbara?
 - Porque tengo que hacer un examen este año, pero también porque quiero vivir en España o en algún país de Latinoamérica, como Argentina o Chile.
 - Te gusta viajar. Y... ¿cuánto tiempo hace que estudias español?
 - Mm... pues... hace dos años.
 - ¿Y qué cosas te gusta hacer en clase?
 - No sé... Me gusta leer textos y hacer ejercicios en grupo, con mis compañeros. No me gusta mucho escribir.
 - Ah, no te gusta escribir. ¿Qué dificultades crees que tienes con el español? ¿Qué cosas te cuestan más?
 - Uf... ¡¡Muchas, supongo!!
 - ¡Qué va, mujer! Hablas muy bien.
 - No sé, por ejemplo, me cuesta mucho diferenciar entre "ser" y "estar" y a veces me cuesta pronunciar la erre.
 - Bueno, es cuestión de práctica. ¿Y qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

- Me gusta mucho la música, también me encanta ir a la playa y salir con los amigos.
- Muy bien, Barbara. Ya hemos acabado. Muchas gracias.



8

02

- Oye, Ana, tú hablas muchas lenguas, ¿no?
- Sí, bueno, unas cuantas. Aparte de español, hablo polaco, inglés e italiano.
- ¿Polaco? Nunca te he oído hablar polaco...
- Ya, porque solo lo hablo en casa, con mis padres y con mis hermanos, porque mis padres son de Polonia y esa es la lengua que hablamos en casa. Además también lo hablo cuando voy a Polonia en vacaciones, con mis amigos y con mis abuelos, que viven allí.
- O sea, que es un poco tu lengua materna...
- Sí, sí, es mi lengua materna.
- ¿Y el inglés? ¿Hablas bien?
- Bueno, el inglés lo estudio en la universidad, porque estudio Filología Inglesa, y lo hablo con muchos amigos del extranjero con los que nos comunicamos en inglés.
- Y si estudias Filología Inglesa seguro que lees un montón, ¿no?... en inglés.
- Sí, un montón y además me encanta la literatura inglesa y americana. Y, bueno, además, veo muchas series en inglés, escucho música en inglés... Así que con el inglés estoy en contacto continuamente.
- E italiano también...
- Sí, pues el italiano lo hablo un poco porque mis padres tienen un apartamento en la costa, cerca de Génova, y vamos cada año en verano.
- Caray, ¡qué suerte! Y seguro que te sabes todos los nombres de los platos increíbles que hay de pasta, ¿no?
- Sí, todos.
- Mm, qué bien. Bueno, y seguro que lo hablas perfecto entonces, ¿no? Si vas cada año...
- Bueno, me defiendo. La verdad es que veo bastante la televisión en italiano, así que me defiendo bien, pero lo hablo regular y por eso voy a clases.

2. UNA VIDA DE PELÍCULA



3

03

- Bienvenidos un día más a *Tardes de cine*. Como cada día, empezamos nuestro programa hablando de un personaje. Nuestro personaje de hoy es el director de cine Alejandro Amenábar.
- Sí, un director con una carrera muy exitosa, ¿no?
- Mucho. Y es extraño porque en el extranjero muchos no lo conocen.
- No es tan conocido como Almodóvar...
- No. Pero, sin embargo, sí que son muy conocidas sus películas, sobre todo las que ha rodado en inglés, como *Los otros* o *Ágora*. Bueno, y también *Abre los ojos* o *Mar adentro*. Por lo menos son muy conocidas en España... Pero bueno, hablemos un poco de él y de sus películas. Alejandro Amenábar nació en 1972 y a principios de los años 90, con veinte años, rodó sus primeros cortometrajes, *Luna* y *La cabeza*. Poco después, estrenó *Tesis*, su primer largometraje, con el que ganó el premio Goya al mejor director novel. Luego, en 1997, llegó la película con la que se hizo famoso en España, *Abre los ojos*.
- Sí, con los actores Eduardo Noriega y Penélope Cruz.
- Exactamente. Esa película tuvo tanto éxito que Tom Cruise compró los derechos para hacer una versión americana, *Vanilla Sky*, en la que también actúa Penélope Cruz, pero que no tuvo tanto éxito como *Abre los ojos*... A pesar del éxito que tuvo en España *Abre los ojos*, Amenábar empezó a ser conocido internacionalmente cuando estrenó *Los otros*, película que ganó 8 premios Goya, entre ellos el premio a la mejor película, al mejor director y al mejor guión original. Más tarde, en 2004, ganó 14 premios Goya con *Mar adentro*, una película basada en una historia real, la del tetrapléjico Ramón Sampedro, representado por el actor Javier Bardem.
- Fantástica película. Además, consiguió un Óscar a la mejor película de habla no inglesa.
- Sí, y aquí no termina todo, porque en 2009 rodó *Ágora*, la película más cara del cine español, una película histórica que narra la historia de la filósofa Hipatia, que vivió en Alejandría en el siglo IV a.C.



9

04

- Verónica, tú tienes una vida bastante interesante, ¿no?
- Bueno, sí, si se puede decir...
- Porque has vivido en muchísimos sitios...
- Bueno, nací y viví en Argentina hasta el año 2008 y cuando finalicé mis estudios me fui a México.
- México, caray. ¿Y qué hiciste en México?
- Al principio viajé, recorrí un poco el país, visité a amigos... Luego decidí quedarme y busqué un trabajo.
- Ah, ¿y de qué trabajaste?
- En un momento trabajé de camarera en un restaurante, luego me llamaron de un hotel en la playa y me fui a Puerto Vallarta, que queda en la costa del Pacífico, y trabajé de fotógrafa.
- Qué bonito, ¿no?
- Sí, muy bonito.
- ¿Y luego, ya te fuiste de México?
- Luego, en el año 2009, viajé a Londres a estudiar inglés.
- Ah, ¿y cuánto tiempo te quedaste en Londres?
- Tres meses.
- Ah, ¿y aprendiste mucho?
- Bueno, un poco.
- Y luego ya entonces es cuando te viniste a España, ¿no?
- Sí, en el año 2009 me vine a España.
- Y en España supongo que has hecho muchas cosas, también ¿no?
- Sí, sí, los primeros años trabajé de camarera, de canguero, de dependienta y desde hace seis meses tengo un proyecto musical con unos amigos.

3. HOGAR, DULCE HOGAR



3

05

- Este me gusta mucho, mira.
- Ay, no, no me gustan nada los cojines.
- ¿No? Bueno, a ver, yo hablo del salón en general, pero a mí los cojines sí que me gustan, me parecen muy alegres.
- Ya, son tu estilo, eso es verdad... Y el cuadro seguro que también te gusta, ¿no?

- Sí, es así... étnico... Sí, es mi estilo. Pero, a ver, ¿el salón te gusta o no?
- Sí, sí, me gusta, es muy luminoso.
- Sí, a mí me parece muy acogedor... Me encanta.
- Pero para mi gusto es demasiado moderno.
- ¿Demasiado moderno? ¿En serio? Es que eres superclásico. A mí me parece muy normal. No sé, ¿muy moderno?
- Bueno, no sé, quizás es me parece un poco frío, porque todos los muebles son muy blancos.
- Pues a mí eso me gusta, me parece que le da claridad. Lo que no me gusta mucho es la estantería. Con ese color... así... parece muy vieja. Pero lo demás me encanta.
- ¿Sí?
- Sí, sí. ¿No te gusta ningún mueble?
- A ver, sí... El sofá no está mal, pero es muy pequeño, y a mí me gusta tener mucho sitio para tumbarme...
- Sí, eso es verdad. ¿Y el sillón? ¿El sillón no te parece chulo?
- No está mal, pero yo prefiero un sillón de piel, de esos marrones...
- Es que... es que eres un clásico... Lo que te he dicho.



5

06

- Julián, ¡me han dicho que te has comprado una casa!
- Sí, bueno, es un piso...
- Ya, sí, me imagino... Pero muy bien, ¿no? ¿Y cómo es?
- Pues, mira, tiene 55 metros cuadrados, es un ático.
- Aja, ¡qué bien!, mi piso también es un ático. ¿Y dónde está?
- Está en el centro de la ciudad, es una zona muy bonita.
- Ajá... El mío es más grande, tiene unos 70 metros cuadrados, pero no está en el centro, está en las afueras de la ciudad.
- Sí, es que en el centro los pisos son muy caros.
- Sí, es verdad.
- A ver, es un edificio antiguo, pero con ascensor.
- Eso está bien.
- Y... es pequeño, pero es muy acogedor. Tiene un salón de 20 metros cuadrados, tiene mucha luz, una habitación y una cocina americana.
- ¿Una cocina americana? ¡Qué bien!, ¿no?
- Sí, es muy chula. Y además tengo una terraza de 15 metros cuadrados.

- ¿Ah sí? Yo también tengo terraza, pero la mía es un poco más pequeña. Pero también hay mucha luz, eso es muy importante.
- Sí.
- Qué bien, ¿no? Un piso en el centro y con terraza... ¿Tiene vistas?
- Sí, tiene unas vistas muy bonitas y... es muy luminoso.
- ¿Y es tranquilo?
- No, eso no. Da a una calle peatonal y a un mercado, así que es bastante ruidoso...
- Ajá...
- El tuyo sí que es tranquilo, ¿no?
- Sí, claro, está en una zona residencial. Además mi terraza da al campo... ¡No se oye ningún ruido!



07-10 1-

JORGE

- ¿Y tu lugar favorito cuál es?
- Bueno, es que yo no tengo un lugar favorito, tengo dos lugares favoritos en casa.
- ¿Dos?
- Sí, sí, sí. El comedor y el baño.
- ¿Y el comedor? ¿Por qué el comedor?
- Bueno, el comedor porque cuando llegas de trabajar me encanta sentarme con toda mi familia allí en la mesa y hablar sobre lo que hemos hecho durante el día...
- O sea, es un espacio familiar.
- Totalmente, totalmente.
- Ajá... Y solo para la familia...
- Sí y no, de vez en cuando vienen amigos, me gusta preparar una cena especial... Y en la mesa, yo creo, del comedor es cuando surge la magia.
- Mm. ¿Y el baño? ¿Por qué el baño?
- El baño indudablemente porque cada noche después de un día estresante me gusta tomar un baño caliente y me relaja muchísimo, muchísimo. Sobre todo si el día ha sido duro.
- No, ya, ya, claro.

2.

FIONA

- Pues me encanta estar en casa. Pasar ratitos en casa es lo mejor.
- Sí. ¿Y cuál es tu lugar favorito?

- Ahora el salón. Lo acabo de pintar y está precioso.
- ¿De qué color?
- Azul.
- ¡Qué bien! ¡Qué bonito!
- Y con la luz que entra, de verdad es una maravilla.
- ¡Qué bonito!
- Me encanta sentarme allí, leer un rato, ponerme cercquita del balcón que a veces entra un rayito de...
- ¿Te gusta escuchar música?
- Sí, además tengo el equipo allí mismo.
- Ajá.
- Sí, sí.
- En el salón, ¿no?
- Sí, sí.
- ¡Qué bien!
- Un día te invito a tomar un café.

3-

PEDRO

- Y, Pedro, ¿cuál es tu lugar favorito en tu casa?
- En mi casa, el dormitorio.
- ¿Y eso?
- Sí, sí. Me levanto a la mañana y viene el pibe y me despierta...
- ¿Tienes un hijo?
- Sí. Un año y medio, tiene.
- Ah, es pequeñito.
- Y jugamos todo el tiempo ahí. Todo el rato libre que tengo lo paso con él ahí...
- ¡Qué bien!
- Tengo la tele, miramos películas, a veces inclusive comemos ahí en la cama.
- ¡Qué bien!
- Y además me encanta dormir.
- Ya. No, no, si es el mejor sitio...

4-

CAROLINA

- ¿Y en tu casa cuál es tu lugar favorito, Carolina?
- Bueno... mi lugar favorito... Hombre, cuando hace buen clima me gusta mucho estar en la terraza.
- Ah, tienes terraza... ¡Qué bien!
- Sí, una terraza muy agradable, muy grande. Y me encanta porque tengo matas, y tengo flores y me gusta cuidarlas...
- ¡Qué envidia!
- Ya ves. Y a veces también tomo el sol.

- ¡Qué bien! ¿Me invitarás un día de estos?
- Por supuesto; eres bienvenido cuando quieras.

4. ¿CÓMO VA TODO?



3

11-16

1.
 - Oye... Lorenzo, ¿me prestas cinco euros para desayunar? Es que me he dejado el monedero en casa.
 - Sí, mujer, toma. ¿Seguro que tienes bastante con cinco?
 - Sí, sí, perfecto. Mañana te los devuelvo. Muchas gracias.
2.
 - Hola, buenas tardes, ¿qué desean?
 - ¿Qué quieres tomar?
 - Yo un cortado.
 - A mí póngame un café...
 - Un cortado y un café. ¿Desean alguna cosa más?
 - No, no, no, gracias.
 - Bueno, ¿y qué tal? ¿Cómo te va la vida?
 - Pues, bien. No me puedo quejar...
 - ¿Qué estás haciendo ahora? ¿Has cambiado de trabajo?
 - Uy, sí. Hace un año. Ahora estoy trabajando para varias productoras de cine.
 - ¡Ah, qué bien!
 - Sí, no me puedo quejar. ¿Y tú qué haces?
 - Yo estoy trabajando en la empresa de mi hermano.
 - ¿Y qué tal?
 - Pues muy bien.
 - ¿Y de novios qué tal? ¿Estás saliendo con alguien?
 - Pues mira, no.
3.
 - ¡Uf! ¡Qué calor! ¿Usted no tiene calor?
 - No, no... estoy bien.
 - ¿Le importa si abro la ventana? Es que, de verdad, tengo mucho calor.
 - Ábrala, ábrala. No se preocupe.
4.
 - Oye, Patricia, que... hay una cosita que quería pedirte. Mira, es que este domingo tengo una boda.
 - ¿Ah sí?
 - Sí, tengo una boda de un compañero de mi marido que se casa y, bueno, me he comprado un vestido

muy bonito, pero me falta un pañuelo, y he pensado que ese pañuelo azul que tienes, aquel como oscuro... ¿Me lo podrías dejar?

- Por supuesto, por supuesto que sí te lo presto. No hay problema. Pasas por mi casa y lo recoges.
 - Muchas gracias.
- 5.
- Oiga, perdone. ¿Le importaría vigilar mi equipaje? Es que tengo que ir un momento al lavabo. Solo será un momento, de verdad.
 - Claro, claro. Vaya tranquila. No se preocupe.
 - Muchísimas gracias.
 - De nada. Tranquila.
- 6.
- Sara, ¡cuánto tiempo!
 - Hola. ¿Qué tal?
 - Muy bien. ¿Qué haces por aquí?
 - Nada, he quedado con unos amigos. ¿Y tú?
 - Pues ya ves, aquí tomando una cañas. Oye, espera que te presente. Esta es Rosa, una compañera de trabajo.
 - Hola, mucho gusto.
 - ¿Qué tal? Encantada.
 - ¿Quieres tomar algo?
 - Sí, ¿por qué no?



12

17

- Oye, María, tengo que pedirte un favor.
- Dime.
- ¿Me podrías dejar tu coche, un día? Es que tengo que ir al centro comercial a comprar unos muebles.
- Uf, no sé, Miguel... Es que es muy nuevo, ya sabes que me lo acabo de comprar y, no sé, me da cosa.
- Ya, ya, ya lo sé. Pero... me harías un gran favor. Es que es una estantería muy pesada y no puedo llevarla en metro o en autobús...
- De verdad que te entiendo, ¿eh? Pero es que a veces ya he dejado el coche y...
- Me sabe mal pedírtelo, de verdad. Pero te prometo que voy a tener mucho cuidado. Además, solo para un par de horas.
- A ver, ¿cuándo lo necesitas?
- Cuando tú me digas. El viernes, por ejemplo, por la mañana.

- No sé, Miguel. Es que, de verdad, es que además conduces fatal y me da un miedo...
- Bueno, he mejorado mucho, ¿eh?
- ¿En serio? ¿Tú crees? Bueno, a ver, vamos a hacer una cosa. ¿Qué te parece si vamos el viernes pero conduzco yo? Así me quedo más tranquila.
- Vale, sí, ¡muchas gracias! Pero, ¿de verdad no te importa?
- No.

5. GUÍA DEL OCIO



3

18-21

1.
 - Hola, buenos días. Estamos haciendo una encuesta para la Radio Joven. Os quería hacer unas preguntas. ¿Estáis llegando de vuestras vacaciones?
 - Sí, sí, acabamos de llegar. Estamos cansadísimos.
 - Ya, me imagino... ¿Y de dónde venís?
 - Hemos estado en Chile.
 - Ah, ¿y qué tal? ¿Bien?
 - Muy bien, hemos recorrido casi todo el país. Hemos estado en Santiago de Chile, en Valparaíso, en Tierra de Fuego, en los Andes...
 - ¿Qué habéis visto en los Andes?
 - Hemos estado en la zona del volcán Osorno y es una zona súper bonita.
 - ¿Y habéis estado en más sitios? ¿Alguna isla?
 - Sí, hemos ido a la Isla de Pascua y también hemos estado en la isla de Chiloé.
 - ¡Qué bien! ¿Es bonita?
 - Preciosa.
 - ¿Y la comida qué tal? ¿Qué habéis comido?
 - Bueno, pues muchas empanadas, pescado... La comida está muy buena.
2.
 - Hola, buenos días.
 - Buenos días.
 - ¿Os puedo hacer unas preguntas?
 - Sí, sí, claro.
 - Son para Radio Joven. Estamos haciendo una encuesta sobre las vacaciones. ¿De dónde venís?
 - Pues llegamos ahora mismo de Roma.
 - ¿Y qué tal?

- Bueno, todo fantástico. Ha sido impresionante el viaje, pero sin duda lo que nos ha gustado más ha sido la Piazza Della Rotonda.
- Os ha gustado.
- Mucho, pero bueno, en Roma hay un montón de plazas súper bonitas...
- Claro, es que es una ciudad preciosa. ¿Y qué más habéis hecho allí?
- Pasear, visitar museos... Hemos ido varias veces al teatro también, hemos salido de noche...
- Muy bien, ¿y la comida qué tal? Porque la comida italiana es fantástica.
- Bueno, es que nosotros tenemos un pequeño problema: que no nos gusta la pasta ni la pizza, entonces la suerte que hemos tenido es que el primer día encontramos un restaurante de pescado buenísimo y hemos ido prácticamente cada día. Fantástica la comida.
- Vale, gracias.

3-

3.
 - Hola, buenos días. Estamos haciendo una encuesta para Radio Joven sobre las vacaciones. ¿Dónde habéis estado?
 - Hemos estado en Costa Rica.
 - ¿Costa Rica? ¡Qué interesante!
 - Sí, mucho, nos ha encantado, pero han sido solo diez días.
 - ¿Y dónde habéis estado?
 - Pues solo en la costa caribeña porque con tan poco tiempo...
 - ¿Y qué habéis hecho?
 - Pues hemos hecho excursiones en bici, hemos estado en la selva, hemos ido a la playa, y luego hemos estado en Tortuguero donde se ven tortugas. Se ve como ponen los huevos, como nacen las tortuguitas...
 - ¿Y se come bien allí?
 - Pues se come muy bien. Lo que más recuerdo son los desayunos. Hacen unos zumos riquísimos con frutas tropicales, supervariados.

4-

4.
 - Hola, buenos días, estamos haciendo una encuesta para Radio Joven sobre las vacaciones. ¿Dónde habéis estado?
 - En Camboya.

- Ah, muy bien. ¿Os ha gustado?
- Sí, sí, ha sido fantástico.
- ¿Y qué? ¿Qué habéis hecho?
- Buf... Hemos hecho muchísimas cosas... El país es precioso. Hemos hecho muchas excursiones por la selva, una travesía de unos días por el río Mekong, en barco... Ah, y hemos visto edificios y monumentos increíbles, como el templo de Angkor Wat.
- ¡Qué bien!
- Sí, es un país con una fauna y una flora increíbles.
- ¿Y no habéis estado en la capital?
- Sí, en Nom Pen, y hemos comprado un montón de cosas: regalos para la familia, para amigos, ropa, comida... ¡La ropa es muy barata!



5

22

- Bueno, ¿cuál vamos a ver?
- A ver... ¿la nueva de Spielberg?
- Ay, no, ya la he visto.
- Vale... ¿qué te parece esta, *La habitación*? Es francesa, y la dan en versión original con subtítulos.
- Es que no me gusta mucho el cine en versión original. ¿Por qué no vamos a ver una española? Mira esta, ambientada durante la guerra civil. Ha ganado varios premios Goya.
- Me parece bien una española, pero es que esa ya la he visto.
- ¿Y qué tal *Al rojo vivo*?
- Uy, no... No me gusta ese director. Sus películas son demasiado violentas.
- Pues no se me ocurre qué otra... a ver qué más películas españolas en cartelera... ¡Ah! ¿Ya has visto la nueva de Almodóvar?
- Pues no, todavía no la he visto. ¡Vamos a ver esa!
- Sí, por mí sí. Me apetece verla. Mira, todavía la dan en este cine, la sesión es a las 20.15 h...



7

23

- Hola, Andrea.
- Hola.
- ¿Qué tal la vida en Valencia?
- Muy bien, me gusta mucho la ciudad.
- ¿Y cuánto tiempo vas a estar?
- Pues voy a estar solo un semestre.
- ¿Y qué planes tienes?

- Quiero descubrir la ciudad a fondo. Y aún no domino mucho el español, así que pienso ir a clases diarias de español.
- Ah, claro.
- Y quiero conocer mejor la historia de España y tomar algunas clases optativas de historia...
- Y seguro que quieres divertirme también, ¿no?
- Claro, y quiero salir por ahí y conocer mucha gente.
- Bueno, pues si necesitas algo ya sabes.
- Gracias.

6. NO COMO CARNE



6

24

- ¡Hola, mamá!
- Hola, hijo...
- Oye, mamá, vienen unos amigos a cenar, ¿tú cómo haces la tortilla de patata?
- Pues mira, es muy fácil. Pones mucho aceite en una sartén y lo calientas. Yo tengo un truco: siempre echo un diente de ajo. Cuando el ajo está dorado, lo saco y entonces añado las patatas. Las frías muy muy bien, hasta que estén blanditas. También puedes poner un poco de cebolla, la añades un rato antes que las patatas... Luego añades los huevos. Los bates bien bien bien y los echas en la sartén. Cuidado, que no se te queme.
- Uf, qué complicado... Creo que haré unos bocadillos.
- Hay que ver, hijo...



9

25

- Buenas tardes Silvia y bienvenida. Muchas gracias por acompañarnos esta tarde.
- Es un placer.
- Silvia, hemos recibido muchas preguntas sobre ti en nuestra página web. Mucha gente se pregunta si sigues algún tipo de dieta.
- Bueno, trabajo como modelo desde los 14 años. Claro que he tenido que aprender a cuidarme y a seguir una dieta, pero no es muy estricta, no creas.
- ¿Qué comes?
- Hombre, pues, mira, como mucha verdura, además me encanta. También como bastante carne, como hamburguesas, bistecs, pero siempre a la plancha...

- Ajá. Tú vives en Santander, al lado del mar, imagino que también comes mucho pescado, mucho marisco...
- Bueno, pescado sí, a la plancha también, ¿eh? Pero marisco no, es que soy alérgica y además es muy malo para la piel.
- Ya. ¿Y fruta?
- Bueno, muchísima fruta, todos los días me como media piña.
- Otra pregunta: ¿Comes pan?
- Sí, claro, pero siempre integral, eso sí. Nunca como pan blanco.
- ¿Y comes dulces?
- Sí, de vez en cuando, claro, pero tengo que ser responsable y equilibrar mi alimentación. Bueno, a veces, en una fiesta de cumpleaños, por ejemplo, puedo comer un trozo de tarta.
- ¿Hay otras cosas que te gusta comer, pero que no puedes?
- Sí, el chocolate. Me encanta, pero es algo que me tengo prohibido comer.
- Ya. ¿Y pasta?
- Sí, como lasaña de vez en cuando. Es mi plato favorito.
- Ya. ¿Y en general cuál es tu cocina favorita?
- Bueno, ahora mismo, la japonesa. He estado varias veces en Japón y me encanta el sushi: es buenísimo y además no engorda.



10

26

- Oye, Antonio, ¿cómo es una comida familiar normalmente en tu casa? Un día festivo, así como... como en Navidad, por ejemplo.
- Pues bueno, en Navidad se come mucho, se bebe, se canta, se baila, se hace de todo... Pero bueno, también hacemos comidas familiares en verano, por ejemplo. También es muy típico.
- ¿Al aire libre?
- Sí, porque hay un patio, mis padres tienen un patio muy grande, y entonces suele venir mi familia, nos reunimos todos y, bueno, pues, tenemos un pequeño protocolo. Primero se saca el aperitivo, después comemos y después tomamos el postre... Y después se toma algo, depende del calor que hace.
- ¿Y qué coméis normalmente?

- Pues mira, al principio, ponemos el aperitivo, es como embutidos, aceitunas, un poco de patatas chips, mientras esperamos la comida y en verano normalmente comemos carne, carne a la brasa. Y después el postre, bueno, pues si hace calor, pues un poco de helado, normalmente. Y, bueno, y después el café.
- Bueno, veo que coméis mucho. ¿Quién cocina todo eso?
- Mi madre. A ella le encanta cocinar. Lo que pasa es que nosotros no ayudamos, es difícil.
- Uy, qué mal, ¿no?
- Pues sí, es que no nos deja entrar en la cocina.
- Sí, sí, ya.
- Que sí, mujer, pero luego recogemos nosotros.
- Bueno, por lo menos...
- Ya, ya.
- ¿Y duran mucho esas comidas?
- Pues sí, la verdad es que sí, normalmente empezamos sobre la una, más o menos, y terminamos a las ocho de la tarde, más o menos.

7. NOS GUSTÓ MUCHO



3

27-29

1.
 - Oye, ¿has visto qué artículo más interesante sobre México?
 - No, no lo he visto. ¿Está bien?
 - Sí, sí, está muy bien. Hablan de literatura, música, cine... Mira, hablan de aquel libro de Ángeles Mastretta que te regalamos.
 - ¿*Mal de amores*?
 - Sí. Oye, por cierto, ¿lo leíste?
 - Sí, claro, lo leí. Me encantó. Es muy bueno. Hay historias de amor, está ambientada en el México revolucionario... No sé. Y la protagonista es un personaje superinteresante.
2.
 - Mira, también habla de una cantante que no conozco, se llama Natalia Lafourcade.
 - ¡Ah sí! El otro día oí una canción suya, en casa de Jaime y me pareció muy bonita.
 - ¿Sí? ¿Y qué tipo de música es?

- o Bueno, es como música actual, tipo pop, pero con sonidos electrónicos y muy mexicanos. Me pareció muy original.

- Ah, qué bien, pues me gustaría escucharla.

3-

- ¿Y de qué más habla el artículo?
- o De la película *Nosotros los nobles*.
- Ah, he oído hablar de esa película. ¿La has visto?
- o Sí, la vi hace poco.
- ¿Y qué te pareció?
- o Me gustó mucho, es muy divertida, y además los actores están muy bien.



6

30

- Hola, Carmen, ¿qué tal?
- o Muy bien, mañana empiezo mis vacaciones...
- ¡Qué bien! ¿Qué vas a hacer?
- o Me voy a Tailandia.
- ¡Qué envidia me das! Cuéntame un poco de tu plan.
- o Bueno, el vuelo es hasta Bangkok...
- Oye, ¿y cuánto te ha costado el vuelo?
- o 650 euros.
- ¡Qué barato!
- o Sí, muy barato, he conseguido muy buena oferta... Bueno, paso una noche en Bangkok y luego me voy a Chiang Mai. Es una zona menos turística, ¡y voy a hacer una ruta en elefante!
- ¿En serio? ¡Qué emocionante! Yo siempre he querido montar en elefante.
- o Sí, tengo muchas ganas, aunque me da un poco de miedo también...
- Normal.
- o Después voy a visitar un poblado más al norte, donde viven las mujeres jirafa.
- Mujeres jirafa, ¿qué es eso?
- o Y a estas mujeres desde pequeñas se les colocan unos aros en el cuello y tienen el cuello muy largo...
- Qué horror, ¿no? Bueno, ¿y después de eso qué vas a hacer?
- o Después vuelvo a Bangkok y de ahí a las islas Phi Phi. Son unas playas paradisíacas...
- Mm, qué bien, ¿eh? Ya te imagino allí, en una hamaca, con tu piña colada en la playa...
- o Sí, sí, yo también me imagino. Pero bueno, una

amiga que fue el año pasado me ha dicho también que hay que tener cuidado con los monos.

- ¿Monos?
- o Sí, hay muchos, e incluso te abren la mochila para agarrarte la comida...
- Qué curioso, ¿no?
- o Sí, espero que a mí no me pase. La verdad es que tengo muchas ganas de hacer este viaje. También me gustaría ver los templos de Buda, en Bangkok. Mira este, tengo una foto, mira, es impresionante...
- Sí, ¡qué templo tan espectacular!
- o Sí, ¿no?
- Pues que disfrutes mucho tu viaje, Carmen, ¡ya me contarás qué tal!



7

31-33

1.
 - ¿Has estado en el Soniquete?
 - o ¿El Soniquete?
 - Sí, mujer, el restaurante nuevo de la plaza de la Cruz.
 - o Ah, sí, sí, estuve la semana pasada.
 - ¿Y qué tal?
 - o Ah, pues me gustó mucho, está muy bien. Comimos un pescadito frito buenísimo. Además, ponen flamenco de fondo. Es muy agradable.
 - ¿Y es caro?
 - o No, no me pareció caro.
2.
 - ¿Sabes? Ayer conocí a Rosario.
 - o ¿La novia de Carlos?
 - Sí.
 - o ¿Y qué? ¿Qué te pareció? Guapísima, ¿no?
 - Sí, además me pareció muy simpática, muy maja. Un encanto.
 - o Sí, la verdad.
3.
 - Elena, tú eres de Castellón, ¿no?
 - o Sí, de Morella.
 - ¡Ah! ¡Qué bonito!
 - o ¿Has estado en Morella tú?
 - Sí, hace unos años.
 - o ¿Y te gustó...?
 - Me encantó. El castillo, las murallas, las casitas... Es un pueblo precioso.
 - o Bueno...

- ¿Tu familia vive allí?
- Sí. Yo soy la única de mi familia que ya no vive allí.

8. ESTAMOS MUY BIEN



6A

34-37

1-

- Uy, tienes mala cara.
- Es que no estoy bien, me duele mucho una muela. Y ya hace unos días que me duele...
- ¿Te has tomado algo?
- Sí, una aspirina, pero no sirve de nada...

2-

- ¡Hola!
- ¡Hola!
- Uy, estás resfriada, ¿no?
- Sí, y tengo mucha tos. No he podido dormir en toda la noche.

3-

- Hola, Carlos.
- Hola.
- Oye, tienes mala cara. ¿Te pasa algo?
- Sí, es que tengo un dolor de espalda...
- ¿Has hecho un mal gesto o algo?
- No sé, me pasa muchas veces...

4-

- Hola.
- Hola. Uy, estás un poco afónica, ¿no?
- Sí, es que en la escuela, con los niños, no paro de hablar y muchas veces estoy afónica.



6C

38-41

1-

- Uy, tienes mala cara.
- Es que no estoy bien, me duele mucho una muela. Y ya hace unos días que me duele...
- ¿Te has tomado algo?
- Sí, una aspirina, pero no sirve de nada...
- Pues deberías ir al dentista...

2-

- ¡Hola!
- ¡Hola!
- Uy, estás resfriada, ¿no?

- Sí, y tengo mucha tos. No he podido dormir en toda la noche.
- Pues tienes que tomar mucha vitamina C: muchas naranjas, kiwis...

3-

- Hola, Carlos.
- Hola.
- Oye, tienes mala cara. ¿Te pasa algo?
- Sí, es que tengo un dolor de espalda...
- ¿Has hecho un mal gesto o algo?
- No sé, me pasa muchas veces...
- Mira, para eso va muy bien un masaje.
- ¿Sí? ¿Tú crees?
- Sí, sí, yo voy a un fisioterapeuta que es buenísimo. Si quieres te doy su teléfono.

4-

- Hola.
- Hola. Uy, estás un poco afónica, ¿no?
- Sí, es que en la escuela, con los niños, no paro de hablar y muchas veces estoy afónica.
- Uy, pues para eso lo mejor es tomar un vaso de agua caliente con miel y limón.
- ¿Ah sí? Yo tomo caramelos de eucalipto, pero lo voy a probar...



7

42

- Hola, Santiago. A ver, cuéntame qué te pasa.
- No sé, no estoy bien. Últimamente estoy muy nervioso.
- ¿Por algún motivo en concreto?
- No sé, creo que es porque tengo mucho trabajo y estoy muy estresado.
- Mm... ¿A qué te dedicas?
- Soy traductor. Yo trabajo en una empresa de traducciones y además estoy haciendo un máster. Por eso estoy viviendo en Madrid, pero yo soy de Bilbao.
- Ah, ¿y desde cuándo vives en Madrid?
- Desde hace un año.
- Mm... ¿Y te gusta tu trabajo... y el máster que estás haciendo?
- Sí, sí, me gusta todo mucho, pero el problema es que tengo demasiado trabajo. Estoy ocupado los siete días de la semana. No descanso nada, ni el fin de semana, porque es que no tengo tiempo.
- Eres un poco perfeccionista, ¿no?

- Bueno, perfeccionista no sé, pero soy muy responsable y me gusta hacer bien mi trabajo... Y a veces siento que no lo hago bien...
- Ya... A ver, ¿me puedes describir un poco mejor cómo te sientes? ¿Te mareas, a veces?
- Sí, sí, mucho... Ahora estoy mareado, por ejemplo. Tengo náuseas, la cabeza me da vueltas... Y no sé, estoy muy nervioso y estoy preocupado por todo... Y yo normalmente soy una persona muy tranquila.
- ¿Y has perdido el apetito?
- No, no, todo lo contrario, estoy todo el día comiendo.



11

43-45

1. Lo primero que debes hacer es afrontar el problema; si sabes que te da miedo hablar en público y tienes que hacerlo, debes empezar a "entrenarte". Puedes hacer varios ensayos en casa, delante de tus amigos o de tu familia; seguro que te dan buenos consejos para mejorar tu técnica. También es útil controlar la respiración. La respiración es como el "motor" del cuerpo: si la controlas, puedes dominar tu nerviosismo. Por eso, en los ensayos y el día de la conferencia, debes intentar respirar de manera pausada.

2.

Cada persona es diferente pero, en general, podemos decir que se deben esperar unos meses antes de empezar una relación. Las personas que han roto con su pareja tienen un sentimiento de pérdida y pasan, casi siempre, por diferentes fases. Al principio no pueden creer que la separación es real, luego vienen la rabia y la tristeza y, finalmente, la aceptación. Tienes que esperar y observarla: ¿Crees que lo ha aceptado? ¿O parece aún triste y enfadada? Sobre todo, debes ser paciente.

3.

En primer lugar, hay una cuestión que debes controlar especialmente: tu alimentación. Debes tomar alimentos con mucha fibra (verduras, frutas y cereales integrales) evitar las grasas animales (como embutidos, carnes grasas y mantequilla) y comer preferentemente pescado. De cualquier modo, trabajas muchas horas, demasiadas, y el problema es que siempre estás sentada. Existe un ejercicio para los músculos abdominales que se puede hacer en estos casos: tienes

que controlar el abdomen y mantener la contracción durante diez segundos y, luego, descansar durante diez segundos más. Puedes repetir este ejercicio cinco o seis veces cada dos horas.

9. ANTES Y AHORA



3

46

- Buenas tardes, amigos y amigas oyentes. Son las cuatro y siete minutos de la tarde y continuamos en el programa *Tardes de viaje*. Hoy nos acompaña Penélope Asensio, editora de la revista de viajes *Odisea*. Buenas tardes, Penélope.
- Buenas tardes.
- Tenemos una serie de opiniones de nuestros oyentes que hemos recogido en los últimos meses. Te las vamos a leer y nos gustaría saber qué piensas tú.
- Ah muy bien, perfecto.
- La primera dice: "Viajar es una experiencia única. La gente que viaja es más interesante." ¿Qué opinas?
- Mira, yo creo que viajar es fantástico, a mí personalmente me encanta, obviamente; pero hay gente interesantísima que no ha viajado nunca.
- La segunda afirmación dice: "Hoy en día es muy difícil descubrir sitios nuevos y vivir aventuras."
- Bueno, no sé, creo que eso depende de tu actitud. Si eres aventurero de verdad, puedes encontrar experiencias nuevas en cualquier lugar.
- "Ahora la gente puede viajar mucho más que antes y eso es positivo." ¿Qué piensas?
- Estoy completamente de acuerdo. Hoy en día todo el mundo viaja y eso es muy bueno. Viajar, coger un avión, un tren o un barco ya no es exclusivo de la gente rica. Cada vez hay más ofertas, más posibilidades de viajar, y eso hace que personas de todas las edades y de todas las clases sociales viajen. Creo que eso es algo muy positivo.
- Ajá. Otra opinión: "Antes todo era más romántico. La gente viajaba en barco, en tren... y ese viaje era parte de la aventura. Ahora todo es demasiado rápido."
- Mira, creo que eso depende de cómo viajas. El avión es un medio de transporte muy rápido y cómodo, claro, pero todavía hay maneras románticas de

viajar: un crucero por el Nilo, el Transiberiano, un viaje a caballo por la Ruta de la Seda...

- Y la última: "Se puede vivir aventuras sin ir muy lejos."
- Evidentemente. La aventura puede estar en tu propia casa, en un lugar que no conoces de tu ciudad, en un pueblo de tu región. En España hay muchísimos sitios desconocidos y muy interesantes.
- Bueno, Penélope, gracias por tus respuestas.
- Gracias a vosotros.
- Y ahora vamos a...



7

47

- Pues hoy en el programa estaremos hablando con personas cuya vida ha cambiado radicalmente en los últimos años. En estos momentos estaremos hablando con Elisa López.
- Hola, ¿qué tal?
- Elisa es de Argentina. ¿Cómo estás?
- Muy bien.
- Elisa, tu vida ha cambiado mucho en pocos años, ¿no?
- Sí, mucho.
- ¿Cómo era tu vida hace cinco años?
- Bueno, no tenía trabajo y vivía en una casa okupa en las afueras de la ciudad, con mi novio y unos amigos. Cultivábamos verduras en el jardín, vivíamos con muy poco dinero... Lo bueno es que tenía mucho más tiempo libre.
- ¿Y ahora?
- Y ahora tengo un trabajo de responsabilidad en una multinacional y gano mucho más dinero, así que, claro, mi forma de vida es diferente. Vivo en un departamento en el centro de la ciudad, pero casi no estoy allí porque trabajo muchas horas al día y ya no tengo tanto tiempo libre como antes...
- Y no tienes jardín, supongo...
- No, pero tengo una casa en el campo donde sí tenemos un jardín y todavía me gusta cultivar lechugas, tomates... Me encanta estar en el huerto.
- ¿Y aún estás con tu novio?
- Sí, todavía estamos juntos. Y también vivimos juntos, aunque ahora nos vemos mucho menos que antes...



10

48

1. Aprender español es bastante fácil.
2. Las mujeres conducen mejor que los hombres.
3. El cine americano es mejor que el europeo.
4. La comida española es muy buena.
5. El fútbol es un deporte muy aburrido.

10. MOMENTOS ESPECIALES



1

49

- Mira, esta foto es de cuando estuve en Melpa, en Colombia. En el año 2010.
- ¡Qué chula! ¿Y este eres tú?
- Sí, y detrás está Olivia, mi amiga colombiana. Estuvimos unos días en un barco, aprendiendo a hacer submarinismo. Allí fue donde empecé.
- Debe de ser increíble estar ahí, en medio del agua. Pero también debe de dar miedo, ¿no?
- Sí, la verdad es que sí. Mira, el día que hicimos esa foto por la mañana estuvimos buceando en el arrecife y vimos un tiburón.
- ¿Un tiburón? Qué miedo, ¿no?
- Sí, la verdad es que me quedé paralizado. Pero bueno, la verdad es que luego seguimos buceando y fue fantástico.



2

50-52

1. • ¿Un día que recuerdo intensamente? Sí, sí, sin duda, el 11 de julio de 2010, el día en que España ganó el Mundial de Fútbol de Sudáfrica.
- ¿Sí? ¿Y dónde estabas?
- Pues mira, me acuerdo perfectamente. Estaba con unos amigos en Madrid, en la Calle Alcalá, mirando el partido en una gran pantalla, de esas que ponen cuando hay partidos importantes. Y nada, había muchísima gente, y fue superemocionante. España, o sea, no marcábamos ni un gol y ya estábamos en la prórroga y todos estábamos supernerviosos. Y va, y entonces, de repente, Iniesta marcó un gol.
- ¿Y tú qué hiciste entonces?
- Pues me volví loco. Me emocioné y... me emocioné tanto que me puse a llorar de alegría.
- ¿En serio?

- Sí, te lo juro, es que no sé qué me pasó... Tanta tensión acumulada... Uf, fue un momento increíble. Y luego lo celebré con mis amigos, toda la noche.

2.

- Oye, Emilio, ¿tú has vivido algún acontecimiento importante de la historia de Cuba?
- Bueno, la verdad es que sí. Recuerdo cuando yo era joven, estaba en el colegio... Fue en agosto del 94, lo que es conocido como la crisis de los balseros.
- ¿Y qué pasó? No recuerdo...
- Bueno, pues simplemente hubo un conflicto político entre Cuba y Estados Unidos y el gobierno cubano empezó a permitir a los cubanos irse en balsas para Miami.
- Ah, ¿y cómo lo viviste tú?
- Bueno, pues yo, como te decía, era muy joven y recuerdo precisamente un día que estábamos en la playa con unos amigos, varios amigos del colegio y, de pronto, llegó un grupo de personas que se iban en balsas para Miami. Y recuerdo, mi amigo David, que simplemente nos miró, miró la balsa y nos dijo: "Díganle a mi madre que me fui."
- Ostras, qué fuerte, ¿no?
- Pues sí, la verdad es que fue muy impresionante.
- ¿Y se fue? Decidió irse...
- Y se fue, y por suerte llegó bien, pero hubo muchos que no llegaron.

3.

- Mi recuerdo más intenso fue el 10 de diciembre de 1983.
- El 10 de diciembre del 83... ¿Por qué?
- Porque fue el día que recuperamos la democracia en Argentina.
- Ya, es que salíais de una dictadura muy fuerte.
- Salíamos de 7 años de proceso militar, de dictadura con terrorismo de estado, represión, desaparecidos...
- Gente que se fue, ¿no?, exiliados...
- Exiliados, la Guerra de Malvinas.
- ¿Y ese día tú dónde estabas?
- Estaba con la mayoría de la gente en la Plaza de Mayo, repleta...
- ¿En Buenos Aires?
- En Buenos Aires, con un calor intensísimo, los bomberos echando agua...
- Era verano.

- Era verano, tenía 17 años y estaba con mis compañeros del colegio, esperando el discurso del nuevo presidente.
- ¡Qué emoción!, ¿no? ¿Y al final salió el presidente?
- Salió a la noche tarde y recitó el preámbulo de la Constitución y todo el mundo llorando, nos abrazábamos entre desconocidos, todos con todos...
- ¡Qué fuerte! ¡Qué bonito!
- Y fue el momento más emocionante de la historia reciente de Argentina.
- ¡Qué bonito!



10B

53-55

1.

El otro día estaba yo en casa de una amiga mía, Jennifer, estudiando, y... ella tuvo que salir a comprar, pero yo me quedé en su casa, y como soy muy curiosa, empecé a mirar en su armario. Jenni tiene unos pantalones de licra que me encantan y no pude resistir la tentación, quería ver cómo me quedaban y me los puse. Me quedaban perfectos. Estaba tan tranquila mirándome en el espejo de su cuarto cuando...

2.

Resulta que hace unos años estuve en Brasil de vacaciones y fui a un restorán buenísimo, en Río de Janeiro. Tenía un hambre feroz, entonces pedí dos platos. El mozo me dijo alguna cosa, pero yo no lo entendí.

3.

Cuando tenía 18 años, durante un tiempo tuve dos novios, Carlos y Andrés, pero ellos no lo sabían, claro. Era muy complicado, porque tenía que inventar millones de mentiras, excusas, historias... El día de mi cumpleaños me confundí y quedé con los dos en el mismo sitio y a la misma hora. Primero llegó Carlos con un ramo de flores...



10C

56-58

1.

El otro día estaba yo en casa de una amiga mía, Jennifer, estudiando, y... ella tuvo que salir a comprar, pero yo me quedé en su casa, y como soy muy curiosa, empecé a mirar en su armario. Jenni tiene unos pantalones de licra que me encantan y no pude resistir la tentación, quería ver cómo me quedaban y me los puse. Me quedaban perfectos. Estaba tan tranquila mirándome en el espejo de su cuarto cuando... de repente entró

ella sin hacer ruido y me encontró allí, mirándome en el espejo. Me quería morir. ¡Qué vergüenza!

2.

Resulta que hace unos años estuve en Brasil de vacaciones y fui a un restorán buenísimo, en Río de Janeiro. Tenía un hambre feroz, entonces pedí dos platos. El mozo me dijo alguna cosa, pero yo no lo entendí. Al final, llega el mozo con tanta comida que no pude acabarme ni el primero. Resulta que allí los platos son enormes. Y el tipo, muy amablemente, puso lo que sobró en una bolsa y me lo llevé.

3.

Cuando tenía 18 años, durante un tiempo tuve dos novios, Carlos y Andrés, pero ellos no lo sabían, claro. Era muy complicado, porque tenía que inventar millones de mentiras, excusas, historias... El día de mi cumpleaños me confundí y quedé con los dos en el mismo sitio y a la misma hora. Primero llegó Carlos con un ramo de flores...y luego Andrés, con otro regalo. Cuando lo vi llegar, me puse roja como un tomate y no fui capaz de decir nada. Me quedé tan paralizada que me entró un ataque de risa y me fui corriendo.

MÁS EJERCICIOS

UNIDAD 1



8

60

- Oye, ¿cuánto tiempo hace que vives en España?
 - Pues diez años.
- ¿Diez, ya? Cuánto tiempo, ¿no? ¿Qué tal te va por aquí?
 - Muy bien, me gusta mucho.
- ¿Y a qué te dedicas? Tienes una tienda, ¿no?
 - Sí, desde hace cuatro años tengo una tienda de bicicletas y vendo y alquilo bicicletas.
- ¿Y funciona?
 - Sí, funciona muy bien y me gusta mucho. Me encantan las bicicletas, así que en la tienda me lo paso muy bien. Hablo con los clientes... Y eso me ha ayudado mucho a mejorar mi español. Lo hablo desde los 15 años, pero en España he aprendido mucho.

- Además tu marido es español, ¿no?
 - No, mi marido es alemán, pero nuestros hijos van a la escuela aquí y en casa entre ellos hablan muchas veces español.
- ¿Y piensas quedarte a vivir en España?
 - Sí, creo que por el momento sí. Estamos muy bien aquí, ¡no queremos ir a ningún sitio!
- Pero supongo que vais a Alemania de vez en cuando...
 - No mucho, la verdad. ¡Hace un año que no vamos!



15

61

- 1.**
 - Mi amiga habla muy bien inglés porque va a una escuela bilingüe.
 - ¿Por qué estudias español?
- 2.**
 - Creo que ver películas en versión original va muy bien para aprender una lengua.
 - ¿Qué te gusta hacer en clase?
- 3.**
 - Me siento inseguro cuando hablo en español.
 - ¿Cuándo usas el español?
- 4.**
 - ¿Cómo te sientes en clase?
 - En la clase de lengua los estudiantes pueden sentir emociones como la ansiedad, el miedo o la frustración.

UNIDAD 2



6

62

- Me han dicho que viviste un año en un pequeño pueblo de Bolivia, con una comunidad indígena.
 - Sí, sí, es que soy antropóloga y lingüista e hice un doctorado sobre los indios aimaras y sobre su lengua también.
- Qué interesante, ¿no?
 - Sí, mucho. Es lo mejor que hice en mi vida. Aprendí muchísimo.
- ¿Y qué hiciste allí aparte del doctorado?
 - Muchas cosas. Trabajé como voluntaria en una escuela dando clases de español, participé en un proyecto de reconstrucción de una iglesia, con dos misioneros, creé un programa de radio...

TRANSCRIPCIONES

- ¿Sí? ¿Sobre qué?
- Sobre los aimaras: su lengua, su historia, sus leyendas, su situación actual...
- Qué bien...
- Sí, y también hice muchas excursiones, viajé por toda Bolivia y por otros países de América Latina... Hice muchas cosas, aproveché mucho el tiempo, la verdad.
- ¿Y no te dio pena irte?
- Sí, la verdad es que sí, mucho. Pero bueno, ahora intento volver cada año y paso allí uno o dos meses.



14

63

estudíé
estuve
tuve
comí
vine
nació
quiso
dijo
escribió

UNIDAD 3



4

64

Hay una televisión encima de la mesa.
Entre el sofá y la mesa hay una silla.
El microondas está encima del sofá.
Hay una lámpara en el suelo, al lado de la mesa.
Debajo de la mesa hay un jarrón con flores.
Hay una alfombra al lado del sofá.
Hay un cojín encima del sofá.



10

65

alquilar
cuadrado
tuyo
hay
cocina
habitación
parquet
balcón
terraza
acogedor

clásico
gusto
centro
silla
suyo
cojín
cuadro
afuera
ruidoso
barata
pequeña
gastar
ayuda
jardín
imaginar
espejo
gente
madera
hogar
terraza
oscuro
revista

UNIDAD 4



2

66

1. Buenos días, ¿qué desea?
2. ¿Qué les pongo?
3. ¿Me pones un café con leche, por favor?
4. Mira, te presento a Ana.
5. ¿Te importa si cierro la ventana? Es que hace mucho frío.
6. ¿Me dejas el bolígrafo?



13

67

Susan: papá, cuánto, quedamos, pedir, tener
Susana: tiempo, camarero, fantástico, contacto, puerta



14

68

Pepe Pecas pica papas con un pico. Con un pico pica papas Pepe Pecas.
Si verte fuera la muerte y no verte tener vida, prefiero la muerte y verte, que no verte y tener vida.

El que poco coco come, poco coco compra; como yo poco coco como, poco coco compro.

UNIDAD 5



11

69

- Hola, Andrea.
 - Hola.
- ¿Qué tal la vida en Valencia?
 - Muy bien, me gusta mucho la ciudad.
- ¿Y cuánto tiempo vas a estar?
 - Pues voy a estar solo un semestre.
- ¿Y qué planes tienes?
 - Quiero descubrir la ciudad a fondo. Y aún no domino mucho el español, así que pienso ir a clases diarias de español.
- Ah, claro.
 - Y quiero conocer mejor la historia de España y tomar algunas clases optativas de historia...
- Y seguro que quieres divertirme también, ¿no?
 - Claro, y quiero salir por ahí y conocer mucha gente.
- Bueno, pues si necesitas algo ya sabes.
 - Gracias.



13

70

discoteca
copa
excursión
Cuba
cóctel
cerrado
conocer
ciudad
cine
cenar
clásico
kárate
Nueva York
karaoke
anorak
quedar
que
quien
alquilar

directo
ocio
Venezuela
Iguazú
zoo
trazo
diez
vez
veces
naturaleza

UNIDAD 6



14

71

1. ¿Te apetece una cerveza en esta terraza?
2. Hay que comprar arroz, cereales, manzanas y azúcar.
3. No me gusta el chorizo, pero a veces lo como.
4. El queso Idiazábal tiene denominación de origen.
5. Necesito la receta para hacer el gazpacho.



15

72

1. Yo voy a pedir pollo al ajillo.
2. Siempre desayuno un yogur y galletitas.
3. No me gusta nada la tortilla con cebolla.
4. ¿Nos llevamos bocadillos a la playa?

UNIDAD 7



1

73

- Mira, y esto son las cataratas de Iguazú. ¡Qué lugar tan increíble! Estás en medio de la selva, rodeado de cascadas de agua...
 - Sí, la foto es superchula. ¿Y esto qué es?
- Son las misiones jesuíticas de San Ignacio. Fuimos allí después de las cataratas y nos gustó mucho el lugar. Esta puerta se conserva bastante bien.
 - Sí, ¡qué original!
- Y mira, aquí estamos en una excursión por la zona fronteriza entre Argentina y Chile, en Los Andes. Allí subimos a un lugar que está a más de 4000 metros de altura. ¡Qué frío! Y en pleno verano, ¿eh? Pero nos lo pasamos genial.
 - Y esto son pingüinos, ¿no?

- Sí, dimos un paseo al lado del mar y vimos muchos pingüinos. Nos pareció muy curioso. Es en la península de Valdés, una zona donde hay muchos animales de esos: pingüinos, lobos marinos...
- ¡Qué interesante!



11

74

1. Ayer cené en un restaurante buenísimo.
2. ¡Me lo pasé genial en la fiesta!
3. ¡Hemos estado en Málaga!
4. ¡Me encantó esa película!
5. Los padres de Marta me caen fatal.
6. El señor de los anillos es mi película favorita.
7. ¡Es la ciudad más bonita del mundo!
8. Ayer no fui a clase.
9. Me pareció excelente.
10. ¡Tu novia me cayó muy bien!



12

75

1. ¡Ayer cené en un restaurante buenísimo!
2. ¡Los padres de Marta me caen fatal!
3. ¡El señor de los anillos es mi película favorita!
4. ¡Ayer no fui a clase!
5. ¡Me pareció excelente!

UNIDAD 8



12

76

- Bienvenidos al programa *Vida saludable*. Hoy tenemos con nosotros a la doctora María Ugarte, que está aquí para resolver las consultas de nuestros oyentes. Buenos días, doctora.
 - Buenos días.
 - Bueno, ¿pasamos a nuestra primera llamada?
 - Claro.
 - Pues venga. Es de Ramón García. Vamos a escuchar lo que dice.
 - Hola... Bueno, llamo porque muy a menudo estoy afónico. Me duele mucho la garganta y a veces me quedo sin voz... Me gustaría saber si me pueden dar alguna solución. Gracias.
 - Bueno, Ramón, no has dicho si tienes un trabajo que te obliga a hablar mucho. En ese caso, tienes que aprender a controlar tu voz y para eso va muy

bien hacer ejercicios de respiración. Habla bajo para no forzar las cuerdas vocales e intenta no chillar. Pero te voy a dar otros consejos que te pueden ayudar a prevenir la afonía: si fumas, debes dejarlo porque es muy malo para la garganta. Además, debes evitar las bebidas muy frías y las bebidas alcohólicas. Y ahora te voy a explicar cómo preparar algunos remedios para tratar la afonía, ¿de acuerdo? El primero es una infusión de tomillo con miel y limón. Hierves un vaso de agua y añades un poco de tomillo, zumo de limón y una cucharada de miel. Déjalo reposar durante 10 minutos y tómatelo. El segundo es aún más fácil: come piña o bebe zumo de piña. La piña tiene ingredientes que ayudan a revitalizar las cuerdas vocales.



14

77

1. quitar - quita - quítate
2. lavar - lava - lávate
3. cubrir - cubre - cúbrete
4. hidratar - hidrata - hidrátalos
5. secar - seca - sécalos
6. relajar - relaja - relájate

UNIDAD 9



4

78

- ¡Mira qué mona! ¿Esta eres tú? ¿Y ese gato?
 - Es Bicho. Era el gato de mi abuela. Es que yo a los 12 años vivía con mi abuela, ¿sabes?
 - Ah, no, no, no lo sabía
 - Pues sí...
 - Uau, ¡en esta foto estás superdiferente!
 - Sí, tenía 15 años, era adolescente...
 - ¿Y salías mucho?
 - No te creas, no tenía muchos amigos en aquel momento.
 - ¿En serio? Me cuesta creerlo, ¿no? Con lo sociable que eres...
 - Sí, ahora, pero entonces era un poco tímida.
 - Mm... En esta ya eras un poco más mayor, ¿no? ¡Estás guapísima!
 - Sí... tenía 20 años y trabajaba de modelo mientras estudiaba.

- Es que eras muy guapa, tía... Bueno, ahora también, ¿eh?
- Mira, este es Robert. Salí con él cuando vivía en Nueva York. Era fotógrafo.
- Qué guapo, ¿eh?
- Sí, pero no funcionó... Yo tenía 30 años y él 20.



13

79

1. día
2. policía
3. farmacia
4. pedían
5. vial
6. salíamos
7. teníais
8. sería
9. quería
10. vía



14

80

1. Cuando tenía 12 años ya medía 1,70 m.
2. Nos tenemos que ir ya, son las ocho y media.
3. Mi abuela era una mujer muy sabia.
4. Mi hermana pequeña sabía leer a los 4 años.
5. No estuve mucho rato en la playa, hacía demasiado calor.
6. Toma el metro hacia Plaza de España y bájate en la segunda parada.

UNIDAD 10



13

81-83

1. El otro día quedé con Alberto, mi exnovio. Siempre quedamos más o menos una vez al año para cenar y hablar de cómo va todo... Pero resulta que mi novio me dijo que había reservado mesa en un restaurante. Y como no quería decirle que había quedado con mi ex, pues cené dos veces. Fui primero a cenar con Alberto y luego cené otra vez con mi novio. ¡No podía más, estaba llenísima!
2. Hace unos años fui de vacaciones a Montenegro con unos amigos. Estaba en la playa y, de repente, me

pareció ver a Benicio del Toro, que es un actor que me encanta. Entonces, claro, fui corriendo a pedirle un autógrafo, pero resulta que no era él, sino que era alguien que se le parecía mucho. Pasé una vergüenza... Pero el chico se lo tomó muy bien. Me dijo que no era la primera persona que lo confundía con Benicio del Toro. Así que empezamos a hablar y me invitó a salir por la noche con unos amigos suyos. Lo pasé muy bien.

3-

Una vez fui a un concierto con tres amigas. El concierto era en un pueblo en el medio de la montaña y terminó bastante tarde. Cuando volvíamos, nos quedamos sin gasolina en una carretera en el medio del bosque y estaba muy oscuro. Pasé muchísimo miedo.



15

84

- llegar - llegué
- empezar - empecé
- buscar - busqué
- averiguar - averigüé